

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND FORESTS
CENTRAL CONTROL UNIT

REPUBLIC OF CAMEROON
Peace- Work – Fatherland

**PARTIAL REPORT OF A JOINT MISSION TO MONITOR LOGGING
OPERATIONS UNDERTAKEN IN THE SOUTH PROVINCE
*DEPARTMENT OF OCEAN and IN UFA¹ 10-030***

From 5th to 10th September 2001

Submitted by

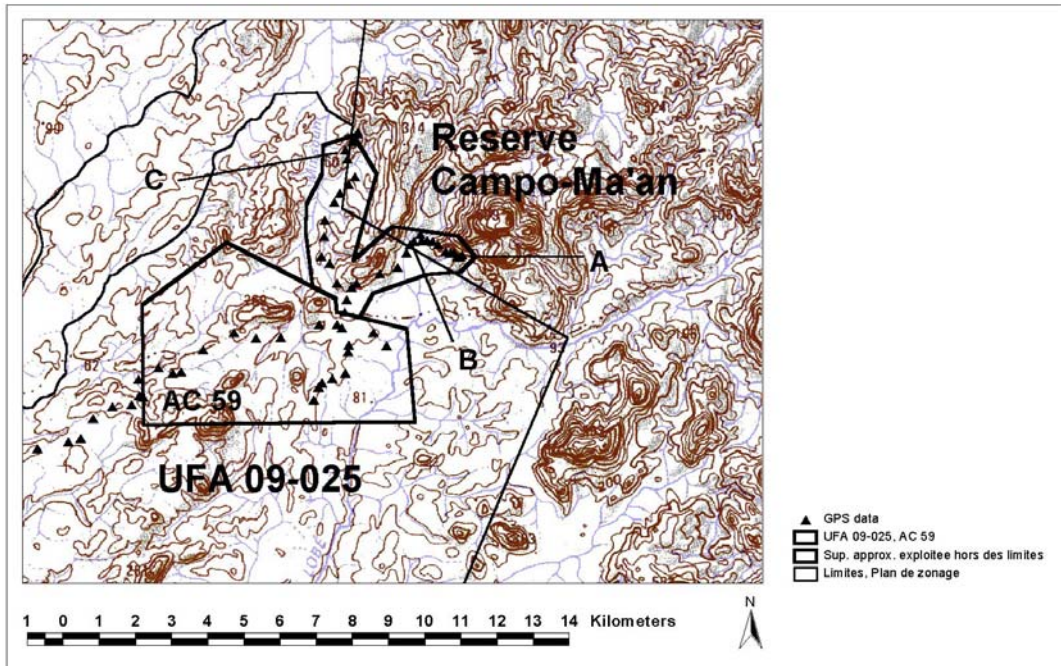
Mr. KINGUE NJOH Herman, CUC
GLOBAL WITNESS

¹ UFA – Unité Forestière d'Aménagement – Forest management unit, subdivision of a logging contract, established by the 1995 Forestry policy reform – trans. note.

RECORD OF ATTENDANCE

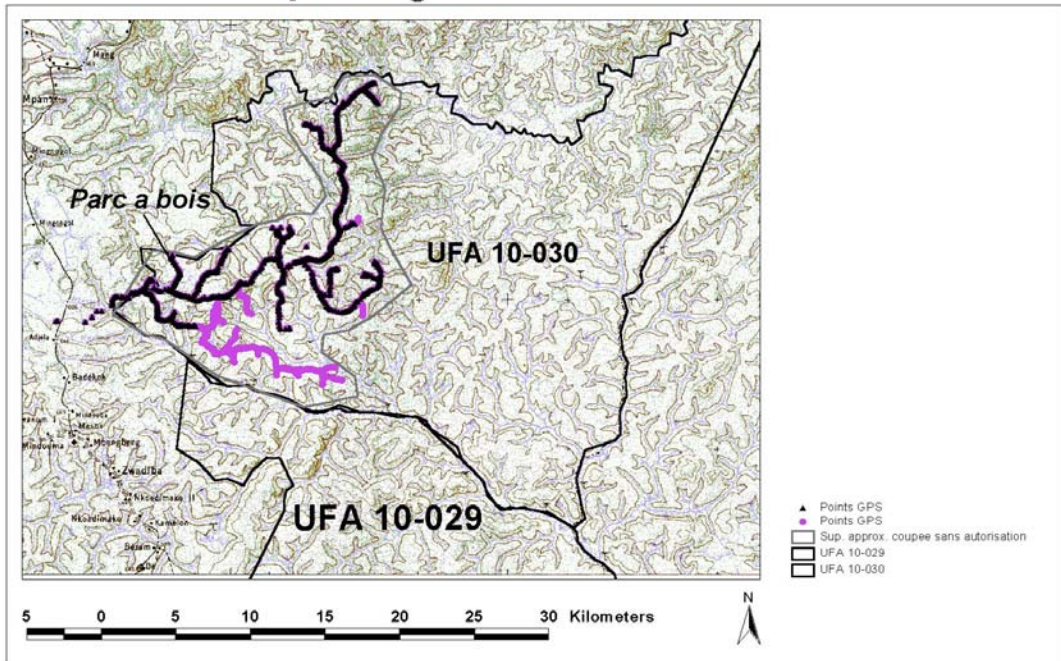
No.	First name and surname	Organisation	Signature
1	KINGUE NJOH Herman	CCU/MINEF	
2	ELLA Magloire	BPC/Est/MINEF	
3	STUART WILSON	GLOBAL WITNESS	
4	DOUAWD Lois	Site Manager R Pallisco	
5	VANDENHAUTE MARC	Nature +	
6	Biakao Justin	Messok CPFC	
7	Amougore de Diendokere	CPFC	
8	OWADA JEAN CYRILLE	Global Witness	
9	Sanih Choumnos	D. exploitant Messok	

Exploitation hors des limites AC 59, UFA 09-025



Logging outside the boundaries of AC 59, UFA 09-025

Coupe Illegale dans l'UFA 10-030



Illegal felling in UFA 10-030

No. 047/PVCI/MINEF/CAB/CCU

VIOLATION OF LAW REPORT FOR OFFENCES NOTED

On the tenth day of the month of September of the year two thousand and one
We the undersigned KINGUE NJOH Herman, Forestry and Wildlife Engineer,
CCU/MINEF Inspector
Sworn in in the exercise of our functions, do certify that the control mission to the
East Province in accordance with memorandum no. 2953/NS/MINEF/CAB/CCU of
28/8/2001, accompanied by the Head of the Control Brigade/East and Global Witness,
noted the following:

**PREAMBLE (description of circumstances, date, time, place, resources used by
the offender)**

The geographical coordinates noted with GPS reveal or result in logging beyond the
boundaries of *Assiette de coupe*² No. 59 of UFA 09-025 of HFC.

Offences noted: 1. Logging beyond the boundaries of *assiette de coupe* no. 59.

Prohibited by article(s) 45 and 47 (4) of law no 94/01 of 20 January 1994 on Forestry,
Wildlife and Fishing Regulations.

Covered by article(s) 158 and 159 of the mentioned law.

**IDENTITY OF OFFENDER AND HIS DECLARATIONS
On being questioned regarding the above offences**

Mr. PAJOT Jean François
Born on 25/3/61 in FRA BOURGES of FRENCH Nationality
Son of Michel PAJOT and of Marie Madeleine PAJOT
Living in DOUALA
Address: BP 376 Douala
ID Card/Passport No. 100734453
Acting on behalf of HFC

² ‘assiette de coupe’ – subdivision of a logging concession indicating the surface area to be cut in a particular year – trans. note.

Declares: It does in fact seem that an error in the demarcation has occurred. There are two possible explanations for this: (i) bad supervision on the part of the company responsible for demarcation which, working by compass, was imprecise in its marking; (ii) the official certificate of area on which appears a common limit for the site to the boundaries and to the UFA (which was not the case with the felling plan). But we are not challenging the GPS readings undertaken by the team nor the satellite imaging although we would like to state that we have remained within the boundaries marked (we have not logged outside what we thought were the correct boundaries). Consequently, we request a friendly transfer with our supervisory administration.

Identity of accomplices/co-perpetrators and their declarations

Products and engines seized and where they have been taken (engine references)

**ANY USEFUL COMMENTS ENABLING THE FINDINGS TO BE ASSESSED
(witnesses, proof, offender's attitude: threatening, cooperative, other)**

AMOUNT OF SECURITY RECEIVED: 3,000,000 F CFA in figures, three million francs CFA in words.

In witness whereof, this violation of law report has been issued with all advantages thereto pertaining and finally concluded on the day, month and year stated above.

Annexes:

Read, agreed and signed
THE OFFENDER

The notifying official
Herman KINGUE NJOH
Water, Forestry and Hunting
Engineer

No. 046/PVCI/MINEF/CAB/CCU

VIOLATION OF LAW REPORT FOR OFFENCES NOTED

On the eighteenth day of the month of September of the year two thousand and one
We the undersigned KINGUE NJOH Herman, Forestry and Wildlife Engineer,
CCU/MINEF Inspector

Sworn in in the exercise of our functions, do certify that the control mission to the
South Province in accordance with memorandum no. 2953/NS/MINEF/CAB/CCU of
28/8/2001, accompanied by the Head of the Control Brigade/South and Global
Witness, noted the following:

**PREAMBLE (description of circumstances, date, time, place, resources used by
the offender)**

The control mission noted a significant felling of timber in the *Mont des Eléphants*
and undertaken by the EJM company, according to SNV, local populations...

Offences noted: 1. Unauthorised logging in the *Mont des Eléphants*

Prohibited by article(s) 52, 53 and 54 of law no 94/01 of 20 January 1994 on Forestry,
Wildlife and Fishing Regulations.

Covered by article(s) 156 and 159 of the mentioned law.

IDENTITY OF OFFENDER AND HIS DECLARATIONS

On being questioned regarding the above offences

Mr. ETOUNDI Jacques LEPRINCE
Born on 20/8/47 in MBEMBE of Cameroonian Nationality
Son of BOMBA Victor and of NTSAMA Elisabeth
Living in KRIBI
Address: BP 201, KRIBI
ID Card/Passport No: 10063293 dated 29/12/2000
Acting on behalf of EJM company

Declares: It was not EJM that logged in the *Mont des Eléphants*. However, I do admit that we took felled wood from the SOCAPALM development area. It seems that the FM company, represented by Mr KREMER, took advantage of the contract linking it with EJM to go and gather or log outside SOCAPALM. The EJM company is responsible for nothing.

Identity of accomplices/co-perpetrators and their declarations

Products and engines seized and where they have been taken (engine references)

**ANY USEFUL COMMENTS ENABLING THE FINDINGS TO BE ASSESSED
(witnesses, proof, offender's attitude: threatening, cooperative, other)**

AMOUNT OF SECURITY RECEIVED:

In witness whereof, this violation of law report has been written with all advantages thereto pertaining and finally concluded on the day, month and year stated above.

Annexes:

Read, agreed and signed
THE OFFENDER

The notifying official
Herman KINGUE NJOH
Water, Forestry and Hunting
Engineer

TECHNICAL AND FINANCIAL ASSISTANCE CONTRACT

Between the undersigned:

1. **The FM logging company** – BP 1037 Edéa – represented by Pierre KREMER, manager

On the one hand

And

2. **Mr Jacques Leprince ETOUNDI**, Director of the EJM logging company – BP 201 – Kribi, in the process of owning a logging title located in the SOCAPALM plantation of Kienké for 6,624m³ of wood – *arrondissement* of Kribi, department of Océan, Littoral province,

On the other.

OBLIGATIONS OF MR JACQUES LEPRINCE ETOUNDI

Mr ETOUNDI will make available to the FM logging company its above-referenced forest, available to the FM company for its logging and for the marketing of all undressed timber evacuated from it.

All administrative procedures for the site will be the responsibility of Mr ETOUNDI. The taxes established and discussions held with the villagers, any penalties that may arise during a control will be the responsibility of Mr ETOUNDI, unless arising from errors on the part of FM.

OBLIGATIONS OF THE FM COMPANY

The felling and marketing of timber will be the responsibility of FM. Cash flows for sale of timber will be handled by FM.

Logistics linked to logging: bulldozer, forest labourers, pick-up, diesel, oil and petty supplies.....

The FM company undertakes to pay the site staff regularly on behalf of Mr ETOUNDI, the amount of which will be deducted from the royalties owed by the FM company.

Timber dues (AUCTION/PVVEP) will be the responsibility of the FM company, who will provide Mr ETOUNDI with a copy of all receipts.

The FM company will guarantee Mr ETOUNDI a net income of 6,000 F CFA (six thousand francs CFA) per cubic metre evacuated, by way of royalties.

The FM company will ensure that all project records and waybills held by its staff are in order.

The FM company undertakes to respect forestry legislation unless given special dispensation from the Ministry of Environment and Forestry.

PAYMENT OF ROYALTIES

Payment of royalties will be made on the 10th (tenth) day of each month, on the basis of waybills.

An advance on production may be agreed on the 25th (twenty-fifth) of each month, on the basis of waybills.

LENGTH OF CONTRACT

This contract is valid for the entire duration of the SOCAPALM recovery.

DISPUTES

In the case of disputes, both parties will come to a friendly agreement under the arbitration of the Provincial Delegation of Water and Forests of the Littoral Province.

ADVANCES

The FM company will advance the sum of 13,000,000 F CFA corresponding to the sale at auction of the SOCAPALM recovery, being 6,624m³ of various woods. This sum is not deductible from the royalties and remains the responsibility of FM.

Signed at Edéa on 8th November 2000
(Eighth of November of 2000)

EFEJL Company
Jacques Leprince ETOUNDI
Signed and stamped

FM Company
Pierre KREMER
Signed